

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
ECONOMIE, K.M.O.,
MIDDENSTAND & ENERGIE

SERVICE PUBLIC FEDERAL
ECONOMIE, P.M.E.,
CLASSES MOYENNES & ENERGIE

Dienst voor de Intellectuele Eigendom

Office de la Propriété Intellectuelle



Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap

Bestuur Kwaliteit Landbouwproductie
Dienst Normering en Controle Plantaardige Productie



Ministère de la Région Wallonne

Division de la Recherche, du Développement et de la Qualité
Direction de la Qualité des Produits

BULLETIN

- DER KWEEKPRODUCTEN
- VAN DE NATIONALE RASENCATALOGI

- DES OBTENTIONS VEGETALES
- DES CATALOGUES NATIONAUX

OFFICIELE MEDEDELINGEN BELGIË

COMMUNICATIONS OFFICIELLES
BELGIQUE

5-31.10.2002

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O.,
Middenstand & Energie
Dienst voor de Intellectuele Eigendom
North Gate III - Koning Albert II-laan 16
B-1000 Brussel
Tel : + 32.2.206.51.58 - Fax : +32.2.206.57.50
<http://mineco.fgov.be>

Service Public Fédéral Economie, P.M.E.,
Classes moyennes & Energie
Office de la Propriété Intellectuelle
North Gate III - Bd du Roi Albert II 16
B-1000 Bruxelles
Tél : + 32.2.206.51.58 - Fax : +32.2.206.57.50
<http://mineco.fgov.be>

COMMUNICATION - BERICHT

Suite à la restructuration du Ministère de l'Agriculture belge, la compétence du **droit d'obtention végétale** a été transférée à l'Office de la Propriété Intellectuelle. Les nouvelles coordonnées du Service chargé du droit d'obtention végétale sont désormais :

Office de la Propriété Intellectuelle
Mme Camille Vanslebrouck
North Gate III
Bd du Roi Albert II 16
B-1000 Bruxelles
Tél : + 32.2.206.51.58
Fax : +32.2.206.57.50
camille.vanslebrouck@mineco.fgov.be

Les compétences liées aux **Catalogues des variétés des espèces de plantes agricoles et de légumes** ont été transférées du Ministère de l'Agriculture aux Régions.

Dans l'attente d'une mise en place effective des services régionaux, les adresses de contact pour ces deux Régions sont actuellement :

Pour le Ministère de la Région Wallonne :
Mr. ir. David Dos Santos
Ministère de la Région Wallonne
DGA - Direction de la Qualité des produits
WTC III, 11^{ème} étage
Bd. S. Bolivar 30
B-1000 Bruxelles
Tél : +32 2 / 208.44.02
Fax : +32 2 / 208.44.21
david.dos.santos@cmlag.fgov.be

Pour le Ministère de la Région Flamande :
Mw. ir. Mia Defrancq
Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap
EWBL - Kwaliteit
landbouwproductie
WTC III, 6^{ème} étage
Bd. S. Bolivar 30
B-1000 Bruxelles
Tel : +32 2 / 208.37.36
Fax : +32 2 / 208.37.16
mia.defrancq@cmlag.fgov.be

Ten gevolge van de herstructurering van het Belgische Ministerie van Landbouw werd de bevoegdheid van het **kwekersrecht** naar de Dienst voor de Intellectuele Eigendom overgeheveld. De gegevens van de nieuwe Dienst, met het kwekersrecht belast, zijn:

Dienst voor de Intellectuele Eigendom
Mevr. Camille Vanslebrouck
North Gate III
Koning Albert II-laan 16
B-1000 Brussel
Tel : + 32.2.206.51.58
Fax : +32.2.206.57.50
camille.vanslebrouck@mineco.fgov.be

De bevoegdheden verbonden aan de **Rassencatalogus voor landbouw- en groentengewassen** werden van het Ministerie van Landbouw overgedragen aan de Gewesten.

In afwachting van de effectieve installatie van de regionale diensten zijn de huidige contactadressen voor de beide Gewesten als volgt:

Voor het Ministerie van het Waals Gewest:
Mr. ir. David Dos Santos
Ministère de la Région Wallonne
DGA - Direction de la Qualité des produits
WTC III, 11^{ème} étage
Bd. S. Bolivar 30
B-1000 Bruxelles
Tél : +32 2 / 208.44.02
Fax : +32 2 / 208.44.21
david.dos.santos@cmlag.fgov.be

Voor het Ministerie van het Vlaams Gewest:
Mw. ir. Mia Defrancq
Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap
EWBL - Kwaliteit
landbouwproductie
WTC III, 6^{ème} étage
Bd. S. Bolivar 30
B-1000 Bruxelles
Tel : +32 2 / 208.37.36
Fax : +32 2 / 208.37.16
mia.defrancq@cmlag.fgov.be

Consequently to the restructuration of the Belgian Ministry of Agriculture, the competence of the **Plant Breeder's right** has been transferred to the Intellectual Property Office. The new office dealing with plant Breeder's Rights is now:

Intellectual Property Office
Mrs. Camille Vanslebrouck
North Gate III
Bd du Roi Albert II 16
B-1000 Brussels
Phone : + 32.2.206.51.58
Fax : +32.2.206.57.50
camille.vanslebrouck@mineco.fgov.be

The competences linked to the **agricultural and vegetable catalogues** have been transferred from the Ministry of Agriculture to the regions.

Until the effective installation of the regional services, the contact addresses for both regions are at the moment:

For the Walloon region:
Mr. ir. David Dos Santos
Ministère de la Région Wallonne
DGA - Direction de la Qualité des produits
WTC III, 11^{ème} étage
Bd. S. Bolivar 30
B-1000 Bruxelles
Tél : +32 2 / 208.44.02
Fax : +32 2 / 208.44.21
david.dos.santos@cmlag.fgov.be

For the Flemish region:
Mw. ir. Mia Defrancq
Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap
EWBL - Kwaliteit
landbouwproductie
WTC III, 6^{ème} étage
Bd. S. Bolivar 30
B-1000 Bruxelles
Tel : +32 2 / 208.37.36
Fax : +32 2 / 208.37.16
mia.defrancq@cmlag.fgov.be

INHOUD

SOMMAIRE

Bericht

Communication

A. Bescherming van kweekproducten

A. Protection des obtentions végétales

I.	Aanvragen om bescherming	5.
°II.	Rasbenamingen	
1.	Aanvragen om een rasbenaming	7.
2.	Goedkeuring van voorgestelde rasbenamingen	-
III.	Terugtrekking van aanvragen	9.
°IV.	Beslissingen	
1.	Verlening van de bescherming	-
2.	Afwijzing van de aanvragen om bescherming	10.
V.	Verandering van de aanvrager, de houder of de gemachtigde	-
VI.	Einde van de bescherming	11.
VII.	Officiële bekendmakingen	13.

I.	Demandes de protection	
°II.	Dénominations variétales	
1.	Demandes de dénomination variétale	
2.	Approbation de dénominations variétales proposées	
III.	Retrait de demandes	
°IV.	Décisions	
1.	Octroi de la protection	
2.	Rejet de demandes de protection	
V.	Changement du demandeur, du titulaire ou du mandataire	
VI.	Fin de la protection	
VII.	Annonces officielles	

B. Nationale rassencatalogi voor landbouw- en groentegewassen

B. Catalogues nationaux des variétés des espèces agricoles et de légumes

I.	Aanvragen om inschrijving	14.
°II.	Rasbenamingen	
1.	Aanvragen om een rasbenaming	17.
2.	Goedkeuring van voorgestelde rasbenamingen	20.
°III.	Intrekking van aanvragen	25.
IV.	Beslissingen	-
1.	Inschrijvingen	27.
2.	Verlenging van inschrijvingen	-
3.	Wijziging van categorie	-
4.	Afwijzing van de aanvraag	-
V.	Verandering van de aanvrager, de gemachtigde of de instandhouder	-
VI.	Geschrapte rassen	-
Bijlage :	adressenlijst der firma's	-
VII.	Officiële bekendmakingen	28.

I.	Demandes d'inscription	
°II.	Dénominations variétales	
1.	Demandes de dénomination variétale	
2.	Approbation de dénominations variétales proposées	
°III.	Retrait de demandes	
IV.	Décisions	
1.	Inscriptions	
2.	Prolongation des inscriptions	
3.	Modification de catégorie	
4.	Rejet de la demande	
V.	Changement du demandeur, du mandataire ou du responsable	
VI.	Variétés radiées	
Annexe :	liste des adresses de firmes	
VII.	Annonces officielles	

INHALT

CONTENT

Bekanntmachung

Annoucement

A. Sortenschutz

A. Plant breeders'rights

- I. Anmeldungen zur Erteilung des Sortenschutzes 5.
- II. Sortenbezeichnungen
 - 1. Anmeldungen von Sortenbezeichnungen 7.
 - 2. Genehmigung angemeldeten Sortenbezeichnungen -
- III. Zurücknahme von Anmeldungen 9.
- IV. Entscheidungen
 - 1. Erteilung des Sortenschutzes -
 - 2. Zurückweisung von Anmeldungen 10.
- V. Aenderung des Anmelders, Sortenschutzinhabers of oder Vertreters -
- VI. Beendigung des Schutzes 11.
- VII. Offizielle Bekanntmachungen 13.

- I. Applications for a grant of plant breeders'right
- II. Variety denominations
 - 1. Notice of names proposed for plant varieties
 - 2. Notice of names approved for plant varieties
- III. Withdrawal of applications
- IV. Decisions
 - 1. Grant of plant breeders'rights
 - 2. Rejection of applications
- V. Change of the applicant, holder or agent
- VI. Termination of protection
- VII. Official announcements

B. Nationale Sortenlisten fürlandwirt-schaftliche Arten und Gemüsearten

B. National lists of varieties of agricultural and vegetable species

- I. Anmeldungen 14.
- II. Sortenbezeichnungen
 - 1. Anmeldungen von Sortenbezeichnungen 17.
 - 2. Genehmigung angemeldeten Sortenbezeichnungen 20.
- III. Zurücknahme von Anmeldungen 25.
- IV. Entscheidungen
 - 1. Eintragungen 27.
 - 2. Verlängerung von Eintragungen -
 - 3. Aenderung der Gruppierung -
 - 4. Zurückweisung von Anmeldungen -
- V. Aenderung des Anmelders, Erhaltungszüchters oder Vertreters -
- EVI. Gestrichene Sorten -

- I. Applications
- II. Variety denominations
 - 1. Notice of names proposed for plant varieties
 - 2. Notice of names approved for plant varieties
- III. Withdrawal of applications
- IV. Decisions
 - 1. Registrations
 - 2. Prolongation of applications
 - 3. Modification of the group
 - 4. Rejection of applications
- V. Change of the applicant, maintainer or agent
- EVI. Deleted varieties

Anhang : adressen der firmen -

Annex : Adresses of the firms

- VII. Offizielle Bekanntmachungen 28.

- VII. Official announcements

° (U.P.O.V.): Sortenbezeichnungen

° (U.P.O.V.): Variety denominations



Dienst voor de Intellectuele Eigendom



Office de la Propriété Intellectuelle

A. BESCHERMING VAN KWEEKPRODUKTEN - PROTECTION DES OBTENTIONS VEGETALES

I. AANVRAGEN OM BESCHERMING

Ieder belanghebbende kan aan de Dienst voor de Intellectuele Eigendom zijn opmerkingen laten kennen betreffende het verlenen van het kwekerscertificaat voor de in dit bulletin vermelde rassen.

Deze opmerkingen dienen ingediend te worden binnen de drie maanden vanaf de datum van bekendmaking van het betrokken ras. Ze moeten bij ter post aangetekende brief of eventueel bij exploit van gerechtsdeurwaarder aan de Dienst overgemaakt worden samen met de inschrijvingsrechten, namelijk € 62.

Hij die opmerkingen gemaakt heeft, is gehouden alle inlichtingen, bescheiden, pootgoed of zaaizaad die voor het onderzoek nodig worden geacht, aan de Dienst voor te leggen.

I. DEMANDES DE PROTECTION

Toute personne intéressée peut faire connaître à l'Office de la Propriété Intellectuelle ses observations relatives à la délivrance du certificat d'obtention pour les variétés mentionnées dans le présent bulletin.

Ces observations doivent être introduites dans le délai de trois mois à partir de la date de la publication relative à la variété concernée. Elles doivent être transmises à l'Office par lettre recommandée à la poste ou éventuellement par exploit d'huissier de justice et seront accompagnées de la redevance d'enregistrement, à savoir € 62.

La personne qui a présenté des observations est tenue de fournir à l'Office tous renseignements, documents, plants ou semences jugés nécessaires à l'examen.

Aanvraagnummer / Datum van de aanvraag	a) Aanvrager b) Kweker c) Mandataris	<u>Voorgestelde rasbenaming/</u> voorlopige referentie	Klassificatie of type
N° de la demande / Date de la demande	a) Demandeur b) Obteneur c) Mandataire	<u>Dénomination proposée/</u> référence provisoire	Classification ou type

RHODODENDRON L. SPEC., AZALEA, AZALEE

90827 (ex. S2215) 08.10.2002	a) STRECK HARALD AUSSENLIEGEND 15 DE-63512 HAINBURG	<u>DARIUS</u>	-
	b) STRECK HARALD AUSSENLIEGE 15 DE-63512 HAINBURG		
	c) DE WAELE LIEVEN MOSTSTRAAT 56 BE-9041 OOSTAKKER		
90828 (ex. S2216) 08.10.2002	a) STRECK HARALD AUSSENLIEGE 15 DE-63512 HAINBURG	<u>DAVAO</u>	-
	b) STRECK HARALD AUSSENLIEGE 15 DE-63512 HAINBURG		
	c) DE WAELE LIEVEN MOSTSTRAAT 56 BE-9041 OOSTAKKER		
90829 (ex. S2217) 08.10.2002	a) RANNACKER KARSTEN ERIKENSTRASSSE 47 DE-33334 GÜTERSLOH	<u>FRANZISKA R.</u>	-
	b) RANNACKER KARSTEN ERIKENSTRASSSE 47 DE-33334 GÜTERSLOH		
	c) DE WAELE LIEVEN MOSTSTRAAT 56 BE-9041 OOSTAKKER		
90830 (ex. S2218) 08.10.2002	a) KARL GLASER ALTE STRASSE 9 DE-64832 BABENHAUSEN	<u>MEGGY</u> 91RSR-3	-
	b) KARL GLASER ALTE STRASSE 9 DE-64832 BABENHAUSEN		
	c) DE WAELE LIEVEN MOSTSTRAAT 56 BE-9041 OOSTAKKER		
90831 (ex. S2214) 08.10.2002	a) RANNACKER KARSTEN ERIKENSTRASSSE 47 DE-33334 GÜTERSLOH	<u>KASSANDRA</u> 22/91/B	-
	b) RANNACKER KARSTEN ERIKENSTRASSSE 47		

DE-33334 GÜTERSLOH

c) DE WAELE LIEVEN
 MOSTSTRAAT 56
 BE-9041 OOSTAKKER

II. RASBENAMINGEN - DENOMINATIONS VARIETALES

II.1. AANVRAGEN OM EEN RASBENAMING - DEMANDES DE DENOMINATION VARIETALE

Aanvraagnummer / Dossiernummer	a) Aanvrager b) Kweker c) Mandataris	<u>Vorige voorgestelde rasbenaming/</u> voorlopige referentie	Voorgestelde rasbenaming / Datum
N° de la demande / N° de dossier	a) Demandeur b) Obtenteur c) Mandataire	<u>Dénomination proposée</u> <u>antérieurement/</u> référence provisoire	Dénomination proposée / Date

RHODODENDRON L. SPEC., AZALEA, AZALEE

90827 (ex.S2215)	a) STRECK HARALD AUSSENLIEGE 15 DE-63512 HAINBURG	-	DARIUS 08.10.2002
	b) STRECK HARALD AUSSENLIEGE 15 DE-63512 HAINBURG		
	c) DE WAELE LIEVEN MOSTSTRAAT 56 BE-9041 OOSTAKKER		
90828 (ex.S2216)	a) STRECK HARALD AUSSENLIEGE 15 DE-63512 HAINBURG	-	DAVAO 08.10.2002
	b) STRECK HARALD AUSSENLIEGE 15 DE-63512 HAINBURG		
	c) DE WAELE LIEVEN MOSTSTRAAT 56 BE-9041 OOSTAKKER		
90829 (ex.S2217)	a) RANNACKER KARSTEN ERIKENSTRASSE 47 DE-33334 GÜTERSLOH	-	FRANZISKA R. 08.10.2002
	b) RANNACKER KARSTEN ERIKENSTRASSE 47 DE-33334 GÜTERSLOH		
	c) DE WAELE LIEVEN MOSTSTRAAT 56 BE-9041 OOSTAKKER		

90830
(ex.S2218)

a) KARL GLASER
ALTE STRASSE 9
DE-64832 BABENHAUSEN

-
91RSR-3

MEGGY
08.10.2002

b) KARL GLASER
ALTE STRASSE 9
DE-64832 BABENHAUSEN

c) DE WAELE LIEVEN
MOSTSTRAAT 56
BE-9041 OOSTAKKER

90831
(ex.S2214)

a) RANNACKER KARSTEN
ERIKENSTRASSE 47
DE-33334 GÜTERSLOH

-
22/91/B

KASSANDRA
08.10.2002

b) RANNACKER KARSTEN
ERIKENSTRASSE 47
DE-33334 GÜTERSLOH

c) DE WAELE LIEVEN
MOSTSTRAAT 56
BE-9041 OOSTAKKER

III. TERUGTREKKING VAN AANVRAGEN - RETRAIT DE DEMANDES

Aanvraagnummer / Dossiernummer	a) Aanvrager b) Kweker c) Mandataris	<u>Voorgestelde rasbenaming / voorlopige referentie</u>	Datum van terugtrekking
N° de la demande / N° de dossier	a) Demandeur b) Obtenteur c) Mandataire	<u>Dénomination proposée / référence provisoire</u>	Date du retrait
<u>ROSA L., ROOS, ROSIER</u>			
90532 (ex.S1514)	a) PAUL PEKMEZ KOHLTHAL 7 FR-67290 LA-PETITE-PIERRE	<u>PEKCOUPINK</u>	23.10.2002
	b) PAUL PEKMEZ KOHLTHAL 7 FR-67290 LA-PETITE-PIERRE		
	c) ROZENEXPORT HEIDESTRAAT 12 BE-9260 SERSKAMP		
90533 (ex.S1515)	a) PAUL PEKMEZ KOHLTHAL 7 FR-67290 LA-PETITE-PIERRE	<u>PEKCOUPOLD</u>	23.10.2002
	b) PAUL PEKMEZ KOHLTHAL 7 FR-67290 LA-PETITE-PIERRE		
	c) ROZENEXPORT HEIDESTRAAT 12 BE-9260 SERSKAMP		
90535 (ex.S1517)	a) PAUL PEKMEZ KOHLTHAL 7 FR-67290 LA-PETITE-PIERRE	<u>PEKCOUETAM</u>	23.10.2002
	b) PAUL PEKMEZ KOHLTHAL 7 FR-67290 LA-PETITE-PIERRE		
	c) ROZENEXPORT HEIDESTRAAT 12 BE-9260 SERSKAMP		
90536 (ex.S1518)	a) PAUL PEKMEZ KOHLTHAL 7 FR-67290 LA-PETITE-PIERRE	<u>PEKCOUVARPO</u>	23.10.2002
	b) PAUL PEKMEZ KOHLTHAL 7 FR-67290 LA-PETITE-PIERRE		
	c) ROZENEXPORT		

HEIDESTRAAT 12
BE-9260 SERSKAMP

IV.2. AFWIJZING VAN AANVRAGEN - REJET DE DEMANDES

Aanvraagnummer / Dossiernummer	a) Aanvrager b) Kweker c) Mandataris	<u>Voorgestelde</u> <u>rasbenaming</u> / voorlopige referentie	Datum van afwijzing
N° de la demande / N° de dossier	a) Demandeur b) Obtenteur c) Mandataire	<u>Dénomination</u> <u>proposée</u> / référence provisoire	Date du rejet

ROSA L., ROOS, ROSIER

90765 (ex.S2138) 08.06.1998	a) ELISABETH ADAM SEGUIN MULTIPLANTS IN VITRO PAUL-EMILE BORDUAS 706 CA-J3H5C9 MONT SAINT HILAIRE	<u>J.P. CONNEL</u>	07.09.2002
	b) ELISABETH ADAM SEGUIN MULTIPLANTS IN VITRO PAUL-EMILE BORDUAS 706 CA-J3H5C9 MONT SAINT HILAIRE		
	c) BAUWENS ALFONS BOOM-EN ROZENKWEKERIJ B.V.B.A. LEDEZIJD STRAAT 90 BE-9340 LEDE		

VI. EINDE VAN DE BESCHERMING - FIN DE LA PROTECTION

Nummer van de titel	Titularis	Rasbenaming	Datum van het einde van de bescherming
Numéro du titre	Titulaire	Dénomination	Date de la fin de la protection

OPMERKING-REMARQUE

Er wordt met nadruk op gewezen dat, ondanks beëindiging van Belgisch kwekersrecht, in België op basis van het communautair kwekersrecht, nog rechten kunnen gelden.

De Raad adviseert daarom dringend het Mededelingenblad van het Communautair Bureau voor Plantenrassen te raadplegen, dan wel het Communautair Bureau om inlichtingen te vragen.

Nous attirons votre attention sur le fait que, nonobstant la fin de la protection sous la législation belge, des droits sont éventuellement encore valables en Belgique en vertu du droit d'obtention communautaire.

Veillez consulter à ce sujet le Bulletin officiel de l'Office Communautaire de Variétés Végétales, ou consulter l'Office Communautaire des Variétés Végétales.

Office Communautaire des Variétés Végétales
 Communautair Bureau voor Plantenrassen
 BP 2141 - F-49021 Angers Cedex 02
 Tél : (33)241.25.64.00 - Fax. : (33)241.25.64.10
 Internet : <http://www.cpvo.eu.int>
 e-mail : cpvo@cpvo.eu.int

ROSA L. ROOS. ROSIER

764	DE RUITER'S NIEUWE ROZEN B.V. G. EN L. DE RUITER H DWARSWEG 15 NL-1424 PL DE KWAKEL	RUIDRIKO	10.10.2002
1027	PAUL PEKMEZ KOHLETHAL 7 FR-67290 LA-PETITE-PIERRE	PEKCOUJENNY	01.07.2002
1732	ROSEN TANTAU MATH TANTAU NACHFOLGER TORNESCHER WEG 13 DE-25436 UETERSEN	TANARASAH	14.10.2002
1733	ROSEN TANTAU MATH TANTAU NACHFOLGER TORNESCHER WEG 13 DE-25436 UETERSEN	TANANILOV	14.10.2002
1734	ROSEN TANTAU MATH TANTAU NACHFOLGER TORNESCHER WEG 13 DE-25436 UETERSEN	TANSARAS	14.10.2002

LILIUM L., LELIE, LIS

1115	VLETTER & DEN HAAN BEHEER B.V. OEGSTGEESTERWEG 202 A NL-2231 BD RIJNSBURG	ETUDE	15.09.2002
------	---	-------	------------

PELARGONIUM-ZONALE-HYBRIDI, TUINGERANIUM

1615	AGRI-OBTENTIONS S.A. CHEMIN DE LA PETITE MINIERE FR-78041 GUYANCOURT	POTADINA	14.10.2002
------	--	----------	------------

1616	AGRI-OBTENTIONS S.A. CHEMIN DE LA PETITE MINIERE FR-78041 GUYANCOURT	POTADIJO	14.10.2002
------	--	----------	------------

1617	AGRI-OBTENTIONS S.A. CHEMIN DE LA PETITE MINIERE FR-78041 GUYANCOURT	POTADEAU	14.10.2002
------	--	----------	------------

AVENA SATIVA L., HAVER, AVOINE

1674	SERASEM RUE ROGER LECERF 10-12 FR-59840 PERENCHIES (PRESMESQUES)	AUTEUIL	14.10.2002
------	--	---------	------------

TRITICUM AESTIVUM L., TARWE, BLE

1681	CLOVIS MATTON N.V. KAAISTRAAT 5 BE-8581 KERKHOVE	PANOS	14.10.2002
------	--	-------	------------

1704	DLF - TRIFOLIUM OSTERGADE 7 - 9 P.O. BOX 59 DK-4000 ROSKILDE DEPARTEMENT VOOR PLANTENGENETICA EN -VEREDELING CARITASSTRAAT 21 BE-9090 MELLE	FONY	14.10.2002
------	---	------	------------

PISUM SATIVUM L., ERWT, POIS

1679	CLOVIS MATTON N.V. KAAISTRAAT 5 BE-8581 KERKHOVE	FLORETTE	14.10.2002
------	--	----------	------------

VII. OFFICIËLE BEKENDMAKINGEN - ANNONCES OFFICIELLES

Suite à la restructuration du Ministère de l'Agriculture belge, la compétence du droit d'obtention végétale a été transférée à l'Office de la Propriété Intellectuelle. Les nouvelles coordonnées du Service chargé du droit d'obtention végétale sont désormais :

Office de la Propriété Intellectuelle
Mme Camille Vanslebrouck
North Gate III
Bd du Roi Albert II 16
B-1000 Bruxelles
Tél : + 32.2.206.51.58
Fax : +32.2.206.57.50
E-mail : camille.vanslebrouck@mineco.fgov.be

Ten gevolge van de herstructurering van het Belgische Ministerie van Landbouw werd de bevoegdheid van het kwekersrecht naar de Dienst voor de Intellectuele Eigendom overgeheveld. De gegevens van de nieuwe Dienst, met het kwekersrecht belast, zijn:

Dienst voor de Intellectuele Eigendom
Mevr. Camille Vanslebrouck
Koning Albert II-laan 16
B-1000 Brussel
Tel : + 32.2.206.51.58
Fax : +32.2.206.57.50
E-mail : camille.vanslebrouck@mineco.fgov.be

Consequently to the restructuration of the Belgian Ministry of Agriculture, the competence of the Plant Breeder's right has been transferred to the Intellectual Property Office. The new office dealing with plant Breeder's Rights is now:

Intellectual Property Office
Mrs. Camille Vanslebrouck
North Gate III
Bd du Roi Albert II 16
B-1000 Brussels
Phone : + 32.2.206.51.58
Fax : +32.2.206.57.50
E-mail : camille.vanslebrouck@mineco.fgov.be



Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap
Bestuur Kwaliteit Landbouwproductie
Dienst Normering en Controle Plantaardige Productie



Ministère de la Région Wallonne
Division de la Recherche, du Développement et de la Qualité
Direction de la Qualité des Produits

B. NATIONALE RASENCATALOGI - CATALOGUES NATIONAUX DES VARIETES

I. AANVRAGEN OM INSCHRIJVING IN DE NATIONALE RASENCATALOGUS **DEMANDES D'INSCRIPTION AU CATALOGUE NATIONAL DES VARIÉTÉS**

Aanvraagnr./ Dossiernr.	Verantwoordelijk Gewest *	a) Aanvrager b) Mandataris	<u>Voorgestelde rasbenaming/ voorlopige referentie</u>	Datum van de aanvraag
N° de la demande/ N° de dossier	Région responsable *	a) Demandeur b) Mandataire	<u>Dénomination proposée/ référence provisoire</u>	Date de la demande

HORDEUM VULGARE L. ZOMERGERST. ORGE DE PRINTEMPS

69114	RW	a) JORION V. & FILS S.A. RUE DU VICINAL 19 BE-7911 FRASNES-BUISSENAL b)	- N 25.2	09.09.2002
69115	VG	a) CLOVIS MATTON N.V. KAAISTRAAT 5 BE-8581 KERKHOVE b)	- CM 2804	14.10.2002
69116	VG	a) CLOVIS MATTON N.V. KAAISTRAAT 5 BE-8581 KERKHOVE b)	- CM 7305	14.10.2002

* VG = Vlaams Gewest
RW = Région Wallonne

TRITICUM AESTIVUM L. EMEND. FIORI ET PAOL., ZACHTE TARWE, BLE TENDRE

77217	RW	a) DÉPARTEMENT DE LUTTE BIOLOGIQUE 4 CHEMIN DE LIROUX BE-5030 GEMBLOUX	<u>ICONE</u> 93.39.2.1.11	28.10.2002
		b)		
77218	VG	a) LOCHOW - PETKUS F., G.M.B.H. POSTFACH 1197 DE-29296 BERGEN	- LP 396.3.98	13.09.2002
		b) AVEVE N.V. MINDERBROEDERSSTRAAT 8 BE-3000 LEUVEN		
77219	VG	a) NICKERSON PFLANZENZUCHT GMBH AM. GRIEWENKAMP 2 POSTFACH 4 DE-31232 EDEMISSEN	- NIC 97-4316 C	13.09.2002
		b) AVEVE N.V. MINDERBROEDERSSTRAAT 8 BE-3000 LEUVEN		
77220	RW	a) DÉPARTEMENT DE LUTTE BIOLOGIQUE 4 CHEMIN DE LIROUX BE-5030 GEMBLOUX	<u>ALLIE</u> 91.41.6.4.7	28.10.2002
		b)		
77221	VG	a) SCA ADRIEN MOMONT & FILS RUE DE MARTINVAL 7 FR-59246 MONS-EN-PEVELE	- LP 75117	04.10.2002
		b) PHILIP SEEDS N.V. KRUISSTRAAT 17 BE-8581 KERKHOVE		
77222	RW	a) JORION V. & FILS S.A. RUE DU VICINAL 19 BE-7911 FRASNES-BUISSENAL	- N 221.5	01.10.2002
		b)		
77223	VG	a) FR. STRUBE, SAATZUCHT KG SOLLINGEN POSTFACH 1353 DE-38358 SCHONINGEN	<u>EPHOROS</u> STRU 981435.1	13.09.2002
		b) AVEVE ZADEN TIENSESTRAAT 300 BE-3400 LANDEN		

* VG = Vlaams Gewest
RW = Région Wallonne

77224	RW	a) JORION V. & FILS S.A. RUE DU VICINAL 19 BE-7911 FRASNES-BUISSENAL	N 312	01.10.2002
		b)		
77225	VG	a) CLOVIS MATTON N.V. KAAISTRAAT 5 BE-8581 KERKHOVE	CM 5007	14.10.2002
		b)		
77227	VG	a) CLOVIS MATTON N.V. KAAISTRAAT 5 BE-8581 KERKHOVE	CM 17608	14.10.2002
		b)		
77229	VG	a) PLANT BREEDING INTERNATIONAL LIMITED - MARIS LANE TRUMPINGTON GB-CB2 2LQ CAMBRIDGE	00ST182	14.10.2002
		b) CLOVIS MATTON N.V. KAAISTRAAT 5 BE-8581 KERKHOVE		
77231	VG	a) PLANT BREEDING INTERNATIONAL LIMITED - MARIS LANE TRUMPINGTON GB-CB2 2LQ CAMBRIDGE	01ST74	14.10.2002
		b) CLOVIS MATTON N.V. KAAISTRAAT 5 BE-8581 KERKHOVE		
77233	VG	a) PLANT BREEDING INTERNATIONAL LIMITED - MARIS LANE TRUMPINGTON GB-CB2 2LQ CAMBRIDGE	01ST78	14.10.2002
		b) CLOVIS MATTON N.V. KAAISTRAAT 5 BE-8581 KERKHOVE		
77235	VG	a) SAATZUCHT SCHWEIGER HANS & CO, O.H.G. - FELDKIRCHEN 3 DE-85368 MOOSBURG	Schw.257-93	14.10.2002
		b) CLOVIS MATTON N.V. KAAISTRAAT 5 BE-8581 KERKHOVE		

X. TRITICOSECALE WITTM., TRITICALE, TRITICALE

76024	RW	a) JORION V. & FILS S.A. RUE DU VICINAL 19 BE-7911 FRASNES-BUISSENAL	- N 146.5	09.09.2002
-------	----	--	--------------	------------

* VG = Vlaams Gewest
RW = Région Wallonne

b)

* VG = Vlaams Gewest
RW = Région Wallonne

II. RASBENAMINGEN - DÉNOMINATIONS VARIÉTALES

II.1. AANVRAGEN OM EEN RASBENAMING- DEMANDES DE DÉNOMINATION VARIÉTALE

De bemerkingen betreffende de benaming dienen ingediend te worden binnen de twee maanden vanaf de datum van bekendmaking.

Les observations relatives à la dénomination doivent être introduites dans un délai de deux mois à partir de la date de la publication.

Aanvraagnr/ Dossiernr.	Verantwoor-delijk Gewest *	a) Aanvrager b) Mandataris	<u>Vorige voorgestelde rasbenaming/ voorlopige referentie</u>	Voorgestelde rasbenaming/ Datum
N° de la demande/ N° de dossier	Région responsable *	a) Demandeur b) Mandataire	<u>Dénomination proposée antérieurement/ référence provisoire</u>	Dénomination proposée/ Date

Een "(C)" achter de rasbenaming betekent dat ze een codenaam is volgens de *verordening (EG) Nr. 930/2000 van de Commissie van 4 mei 2000 tot vaststelling van nadere bepalingen betreffende de geschiktheid van rasbenamingen voor lanbouw- en groentegewassen.*

Un "(C)" après la dénomination variétale signifie qu'il s'agit d'un code au sens du *Règlement (CE) N° 930/2000 de la Commission du 4 mai 2000 établissant des modalités d'application concernant l'éligibilité des dénominations variétales des espèces de plantes agricoles et des espèces de légumes.*

BETA VULGARIS L. SSP. VULGARIS VAR ALTISSIMA DOELL., SUIKERBIET, BETTERAVE SUCRIERE

1191	VG	a) DANISCO A / S MARIBO SEED HOJBYGARDVEJ 14 P.O. BOX 29 DK-4960 HOLEBY b) CLOVIS MATTON N.V. KAAISTRAAT 5 BE-8581 KERKHOVE	<u>CORDOBA</u> DS 3028	BOMBAY 19.09.2002
1206	RW	a) SYNGENTA SEEDS AB P.O. BOX 302 SE-26123 LANDSKRONA b) SYNGENTA SEEDS N.V. RIJVISSCHESTRAAT 118 BUS 5 BE-9052 ZWIJNAARDE	<u>MENTA</u> HI 0258	KEVATA 21.10.2002
1217	VG	a) DANISCO A / S MARIBO SEED HOJBYGARDVEJ 14 P.O. BOX 29 DK-4960 HOLEBY b) CLOVIS MATTON N.V. KAAISTRAAT 5	<u>OHIO</u> DS 3043	IMPERIAL 19.09.2002

* VG = Vlaams Gewest
RW = Région Wallonne

BE-8581 KERKHOVE

1219	VG	a) DANISCO A / S MARIBO SEED HOJBYGARDVEJ 14 P.O. BOX 29 DK-4960 HOLEBY	<u>MAZURCA</u> DS 8025	AUSTINE 19.09.2002
------	----	---	---------------------------	-----------------------

b) CLOVIS MATTON N.V.
KAAISTRAAT 5
BE-8581 KERKHOVE

BRASSICA NAPUS L., BLADKOOL, COLZA FOURRAGER D'HIVER

57045	VG	a) DEPARTEMENT VOOR PLANTENGENETICA EN -VEREDELING CARITASSTRAAT 21 BE-9090 MELLE	<u>KILO</u> BNV 217/218/222	LUPO 19.09.2002
-------	----	--	--------------------------------	--------------------

b)

TRITICUM AESTIVUM L. EMEND. FIORI ET PAOL., ZACHTE TARWE, BLE TENDRE

77180	RW	a) JORION V. & FILS S.A. RUE DU VICINAL 19 BE-7911 FRASNES-BUISSENAL	K 255-2	NARVAL 11.10.2002
-------	----	--	---------	----------------------

b)

77181	VG	a) CLOVIS MATTON N.V. KAAISTRAAT 5 BE-8581 KERKHOVE	<u>PATROL</u> CM 1050	PATREL 07.10.2002
-------	----	---	--------------------------	----------------------

b)

77217	RW	a) DÉPARTEMENT DE LUTTE BIOLOGIQUE 4 CHEMIN DE LIROUX BE-5030 GEMBLOUX	93.39.2.1.11	ICONE 28.10.2002
-------	----	--	--------------	---------------------

b)

77220	RW	a) DÉPARTEMENT DE LUTTE BIOLOGIQUE 4 CHEMIN DE LIROUX BE-5030 GEMBLOUX	91.41.6.4.7	ALLIE 28.10.2002
-------	----	--	-------------	---------------------

b)

77223	VG	a) FR. STRUBE, SAATZUCHT KG SOLLINGEN POSTFACH 1353 DE-38358 SCHONINGEN	STRU 981435.1	EPHOROS 13.09.2002
-------	----	---	---------------	-----------------------

b) AVEVE ZADEN
TIENSESTRAAT 300

* VG = Vlaams Gewest
RW = Région Wallonne

BE-3400 LANDEN

ZEAMAYS L., MAÏS, MAÏS

80564	RW	a) EURALIS GENETIQUE DOMAINE DE DANDREAU FR-31700 MONDONVILLE b) KPMG ACCOUNTANTS AVENUE DU BOURGET, 40 BE-1130 HAEREN (BRUXELLES)	<u>JARVIS</u> EGZ 1201	SYNERGIS 12.09.2002
80601	RW	a) CAUSSADE SEMENCES ZONE INDUSTRIELLE DE MEAUX FR-82303 CAUSSADE b) COLSON & CO N.V. OPITTERKIEZEL 87A BE-3960 BREE	<u>LAURI</u> CSM 0104	ANDI 30.10.2002
80612	RW	a) MAÏSADOUR, SOCIETE COOPERATIVE AGRICOLE ROUTE DE ST. SEVER, FR-40280 HAUT MAUCO b)	MAS 29207	FAUNA 27.09.2002
80701	VG	a) LIMAGRAIN GENETICS SA B.P. 115 FR-63203 RIOM CEDEX b) BSC N.V./S.A. BEGONIASTRAAT 14 BE-9810 NAZARETH	L-ZM 151/04	LG 3115 (C) 16.09.2002
80702	VG	a) LIMAGRAIN GENETICS SA B.P. 115 FR-63203 RIOM CEDEX b) BSC N.V./S.A. BEGONIASTRAAT 14 BE-9810 NAZARETH	L-ZM 250/07	LG 3267 (C) 16.09.2002
80703	VG	a) LIMAGRAIN GENETICS SA B.P. 115 FR-63203 RIOM CEDEX b) BSC N.V./S.A. BEGONIASTRAAT 14 BE-9810 NAZARETH	L-ZM 250/62	LG 3248 (C) 16.09.2002

* VG = Vlaams Gewest
RW = Région Wallonne

II.2. GOEDKEURING VAN VOORGESTELDE RASBENAMINGEN
APPROBATION DE DÉNOMINATIONS VARIÉTALES PROPOSÉES

Aanvraagnr./ Dossiernr.	Verantwoordelijk Gewest *	a) Aanvrager b) Mandataris	<u>Vorige voorgestelde rasbenaming/ voorlopige referentie</u>	Voorgestelde rasbenaming/ Datum van goedkeuring
N° de la demande/ N° de dossier	Région responsable *	a) Demandeur b) Mandataire	<u>Dénomination proposée antérieurement/ référence provisoire</u>	Dénomination proposée/ Date de l'approbation

Een "(C)" achter de rasbenaming betekent dat ze een codenaam is volgens de *verordening (EG) Nr. 930/2000 van de Commissie van 4 mei 2000 tot vaststelling van nadere bepalingen betreffende de geschiktheid van rasbenamingen voor lanbouw- en groentegewassen.*

Un "(C)" après la dénomination variétale signifie qu'il s'agit d'un code au sens du *Règlement (CE) N° 930/2000 de la Commission du 4 mai 2000 établissant des modalités d'application concernant l'éligibilité des dénominations variétales des espèces de plantes agricoles et des espèces de légumes*

BETA VULGARIS L. SSP. VULGARIS VAR ALTISSIMA DOELL., SUIKERBIET, BETTERAVE SUCRIERE

1177	VG	a) VANDERHAVE SUGAR BEET SEED B.V. VAN DER HAVEWEG, 2 NL-4411 RB RILLAND b) PYPE B.V.B.A. MEENSESTEENWEG 262 BE-8890 DADIZELE	<u>GALAXI</u> H 66504	PRESIDENT 01.09.2002
1218	VG	a) DANISCO A / S MARIBO SEED HOJBYGARDVEJ 14 P.O. BOX 29 DK-4960 HOLEBY b) CLOVIS MATTON N.V. KAAISTRAAT 5 BE-8581 KERKHOVE	DS 4041	MASSILIA 01.09.2002
1238	RW	a) KWS KLEINWANZLEBENER SAATZUCHT A.G. POSTFACH 1463 DE-37555 EINBECK b) JORION V. & FILS S.A. RUE DU VICINAL 19 BE-7911 FRASNES-BUISSENAL	KWS 0124	ROSETTA 01.09.2002
1239	RW	a) KWS KLEINWANZLEBENER SAATZUCHT A.G. POSTFACH 1463 DE-37555 EINBECK b) JORION V. & FILS S.A. RUE DU VICINAL 19 BE-7911 FRASNES-BUISSENAL	KWS 0225	YVETTA 01.09.2002

* VG = Vlaams Gewest
RW = Région Wallonne

* VG = Vlaams Gewest
RW = Région Wallonne

CICHORIUM INTYBUS L., CICHOREI, CHICOREE

85030 RW a) WARCOING S.A. - CHICOLINE JUSTINE CRESCENDO
RUE DE LA SUCRERIE 2 CHIC 0103 01.09.2002
BE-7740 WARCOING

b)

85035 RW a) SOCIETE DES PRODUITS NESTLE LEONI CORELIE
CASE POSTALE 353 CH-1800 VEVEY 01.09.2002

b) WARCOING S.A. - CHICOLINE
RUE DE LA SUCRERIE 2
BE-7740 WARCOING

HORDEUM VULGARE L., ZOMERGERST, ORGE DE PRINTEMPS

69106 VG a) NORDSAAT NORD 95119/3 MELLORI
SAATZUCHTGESELLSCHAFT GMBH HOWEG 8 01.09.2002
DE-23899 GUDOW-SEGRAHN

b) CLOVIS MATTON N.V.
KAAISTRAAT 5
BE-8581 KERKHOVE

69107 VG a) CLOVIS MATTON N.V. ARISTA TARIFA
KAAISTRAAT 5 CM 13569 01.09.2002
BE-8581 KERKHOVE

b)

SOLANUM TUBEROSUM L., AARDAPPELEN, POMMES DE TERRE

81025 VG a) HZPC HOLLAND B.V. Beets 85-113-54 BELLEZA
EDISONWEG 5 - PO BOX 88 NL-8500 AB JOURE 01.09.2002

b) SERVAGRI S.A.
ZONE INDUSTRIELLE TOURNAI-OUEST
BE-7501 ORCQ

TRITICUM AESTIVUM L. EMEND. FIORI ET PAOL., ZACHTE TARWE, BLE TENDRE

77186 VG a) SAATZUCHT SCHWEIGER HANS & CO, SCHW.40-89.6a ENORM
O.H.G. 01.09.2002
FELDKIRCHEN 3
DE-85368 MOOSBURG

b) CLOVIS MATTON N.V.

* VG = Vlaams Gewest
RW = Région Wallonne

KAAISTRAAT 5
BE-8581 KERKHOVE

ZEA MAYS L., MAÏS, MAÏS

80471	RW	a) MAÏSADOUR, SOCIETE COOPERATIVE AGRICOLE ROUTE DE ST. SEVER, FR-40280 HAUT MAUCO b)	MAS 32782	FRANZ 01.09.2002
80529	RW	a) R 2N AVENUE SAINT-PIERRE -SITE DE BOURRAN- BP 31 FR-12033 RODEZ CEDEX 09 b)	<u>DOXXOW</u> RH 0007	DK252 (C) 01.09.2002
80547	VG	a) ADVANTA SEEDS B.V. POSTBUS 1 NL-4420 AA KAPELLE b) ADVANTA BELGIUM INDUSTRIEPARK, SOLDATENPLEIN Z 2, 15 BE-3300 TIENEN	ADV 9114	ALLEPO 01.09.2002
80548	VG	a) ADVANTA SEEDS B.V. POSTBUS 1 NL-4420 AA KAPELLE b) ADVANTA BELGIUM INDUSTRIEPARK, SOLDATENPLEIN Z 2, 15 BE-3300 TIENEN	ADV 9121	AURELIA 01.09.2002
80567	RW	a) EURALIS GENETIQUE DOMAINE DE DANDREAU FR-31700 MONDONVILLE b) KPMG ACCOUNTANTS AVENUE DU BOURGET, 40 (DEPARTEMENT COMPTABILITÉ) BE-1130 HAEREN (BRUXELLES)	EGZ 1101	VECTRIS 01.09.2002
80568	RW	a) EURALIS GENETIQUE DOMAINE DE DANDREAU FR-31700 MONDONVILLE b) KPMG ACCOUNTANTS AVENUE DU BOURGET, 40 (DEPARTEMENT COMPTABILITÉ) BE-1130 HAEREN (BRUXELLES)	EZG 0214	MIKIS 01.09.2002

* VG = Vlaams Gewest
RW = Région Wallonne

80570	RW	a) EURALIS GENETIQUE DOMAINE DE DANDREAU FR-31700 MONDONVILLE b) KPMG ACCOUNTANTS AVENUE DU BOURGET, 40 (DEPARTEMENT COMPTABILITÉ) BE-1130 HAEREN (BRUXELLES)	EZG 0201	PEGASUS 01.09.2002
80578	VG	a) SYNGENTA SEEDS S.A.S. CHEMIN DE L'HOBIT 12, B.P. 27 FR-31790 SAINT-SAUVEUR b)	NX 1480	DELITOP 01.09.2002
80579	VG	a) LIMAGRAIN GENETICS SA B.P. 115 FR-63203 RIOM CEDEX b) BSC N.V./S.A. BEGONIASTRAAT 14 BE-9810 NAZARETH	LZM 150/01	LG 3214 (C) 01.09.2002
80580	VG	a) LIMAGRAIN GENETICS SA B.P. 115 FR-63203 RIOM CEDEX b) BSC N.V./S.A. BEGONIASTRAAT 14 BE-9810 NAZARETH	LZM 150/52	LG 3224 (C) 01.09.2002
80581	VG	a) LIMAGRAIN GENETICS SA B.P. 115 FR-63203 RIOM CEDEX b) BSC N.V./S.A. BEGONIASTRAAT 14 BE-9810 NAZARETH	LZM 250/04	LG 3245 (C) 01.09.2002
80582	VG	a) LIMAGRAIN GENETICS SA B.P. 115 FR-63203 RIOM CEDEX b) BSC N.V./S.A. BEGONIASTRAAT 14 BE-9810 NAZARETH	LZM 251/01	LG 3266 (C) 01.09.2002
80583	VG	a) LIMAGRAIN GENETICS SA B.P. 115 FR-63203 RIOM CEDEX b) BSC N.V./S.A.	LZM 250/51	LG 3271 (C) 01.09.2002

* VG = Vlaams Gewest
RW = Région Wallonne

BEGONIASTRAAT 14
BE-9810 NAZARETH

80600	RW	a) CAUSSADE SEMENCES ZONE INDUSTRIELLE DE MEAUX FR-82303 CAUSSADE b) COLSON & CO N.V. OPITTERKIEZEL 87A BE-3960 BREE	CSM 0103	ASCARI 01.09.2002
80604	RW	a) CAUSSADE SEMENCES ZONE INDUSTRIELLE DE MEAUX FR-82303 CAUSSADE b) COLSON & CO N.V. OPITTERKIEZEL 87A BE-3960 BREE	CSM 0404	BELVI 01.09.2002
80646	VG	a) SYNGENTA SEEDS S.A.S. CHEMIN DE L'HOBIT 12, B.P. 27 FR-31790 SAINT-SAUVEUR b)	NX 1721	MONCADA 01.09.2002
80707	RW	a) HODOWLA ROSLIN SMOLICE SMOLICE 146 PL-63-740 KOBYLIN b) ERAUW-JACQUERY S.A. RUE CORNEFIN 44-46 BE-7600 PERUWELZ	<u>BRDA</u> SMH 1219	BRDA (C) 01.09.2002

* VG = Vlaams Gewest
RW = Région Wallonne

III. TERUGTREKKING VAN AANVRAGEN - RETRAIT DE DEMANDES

Aanvraagnr./ Dossiernr.	Verantwoordelijk Gewest *	a) Aanvrager b) Mandataris	<u>Voorgestelde rasbenaming/ voorlopige referentie</u>	Datum van terugtrekking
N° de la demande / N° de dossier	Région responsable *	a) Demandeur b) Mandataire	<u>Dénomination proposée/ référence provisoire</u>	Date du retrait

HORDEUM VULGARE L., ZOMERGERST, ORGE DE PRINTEMPS

69113	RW	a) JORION V. & FILS S.A. RUE DU VICINAL 19 BE-7911 FRASNES-BUISSENAL b) JORION V. & FILS S.A. RUE DU VICINAL 19 BE-7911 FRASNES-BUISSENAL	52B4	23.09.2002
-------	----	--	------	------------

TRITICUM AESTIVUM L. EMEND. FIORI ET PAOL., ZACHTE TARWE, BLE TENDRE

77189	VG	a) NICKERSON ROTHWELL PLANT BREEDERS LTD. ROTHWELL GB-LN7 6DT LINCOLN b) AVEVE N.V. MINDERBROEDERSSTRAAT 8 BE-3000 LEUVEN	<u>ALSACE</u> NSL WW 44	25.09.2002
77198	VG	a) SCA ADRIEN MOMONT & FILS RUE DE MARTINVAL 7 FR-59246 MONS-EN-PEVELE b) PHILIP SEEDS N.V. KRUISSTRAAT 17 BE-8581 KERKHOVE	MH 99-12	25.09.2002
77201	RW	a) SES EUROPE N.V./S.A. INDUSTRIEPARK, SOLDATENPLEIN Z 2 - 15 BE-3300 TIENEN b) SES EUROPE N.V./S.A. INDUSTRIEPARK, SOLDATENPLEIN Z 2 - 15 BE-3300 TIENEN	UN29-2-B	25.09.2002
77206	RW	a) DÉPARTEMENT DE LUTTE BIOLOGIQUE 4 CHEMIN DE LIROUX BE-5030 GEMBLOUX	<u>INUIT</u> H 92.26.337	25.09.2002

* VG = Vlaams Gewest
RW = Région Wallonne

Aanvragnr./ Dossiernr.	Verantwoordelijk Gewest *	a) Aanvrager b) Mandataris	<u>Voorgestelde rasbenaming/ voorlopige referentie</u>	Datum van terugtrekking
N° de la demande / N° de dossier	Région responsable *	a) Demandeur b) Mandataire	<u>Dénomination proposée/ référence provisoire</u>	Date du retrait
		b)		
77207	RW	a) DÉPARTEMENT DE LUTTE BIOLOGIQUE 4 CHEMIN DE LIROUX BE-5030 GEMBLoux	<u>LAGON</u> H 92.36.332	25.09.2002
		b)		
77208	RW	a) DÉPARTEMENT DE LUTTE BIOLOGIQUE 4 CHEMIN DE LIROUX BE-5030 GEMBLoux	<u>JADE</u> H 92.05.13.38	25.09.2002
		b)		
77212	VG	a) LOCHOW - PETKUS F., G.M.B.H. POSTFACH 1197 DE-29296 BERGEN	LP 400.2.98	25.09.2002
		b) AVEVE N.V. MINDERBROEDERSSTRAAT 8 BE-3000 LEUVEN		
77213	RW	a) TWYFORD SEEDS LTD. 56 CHURCH STREET - THRIPLow GB-SG8 7RE ROYSTON	<u>BRUNEL</u> CPBT W75	25.09.2002
		b) AVEVE N.V. MINDERBROEDERSSTRAAT 8 BE-3000 LEUVEN		
77214	RW	a) TWYFORD SEEDS LTD. 56 CHURCH STREET - THRIPLow GB-SG8 7RE ROYSTON	<u>CONTEXT</u> CPBT W79	25.09.2002
		b) AVEVE N.V. MINDERBROEDERSSTRAAT 8 BE-3000 LEUVEN		
77216	VG	a) SA MOMONT ET FILS 7 RUE MARTINVAL FR-59246 MONS-EN-PEVELE	MH 01-05	26.09.2002

* VG = Vlaams Gewest
RW = Région Wallonne

Aanvraagnr./ Dossierrn.	Verantwoordelijk Gewest *	a) Aanvrager b) Mandataris	<u>Voorgestelde</u> <u>rasbenaming/</u> voorlopige referentie	Datum van terugtrekking
N° de la demande / N° de dossier	Région responsable *	a) Demandeur b) Mandataire	<u>Dénomination</u> <u>proposée/</u> référence provisoire	Date du retrait

b) PHILIP SEEDS N.V.
KRUISSTRAAT 17
BE-8581 KERKHOVE

* VG = Vlaams Gewest
RW = Région Wallonne

IV. BESLISSINGEN - DECISIONS

IV.1. INSCHRIJVINGEN - INSCRIPTIONS

Aanvraagnummer/ Dossiernummer	Verantwoordelijk Gewest *	a) Aanvrager b) Mandataris c) Instandhouder	<u>Rasbenaming</u>	Datum van inschrijving
N° de la demande/ N° de dossier	Région responsable *	a) Demandeur b) Mandataire c) Mainteneur	<u>Dénomination</u>	Date de l'inscription

LOLIUM MULTIFLORUM L.,ITALIAANS RAAIGRAS, RAY-GRASS D'ITALIE

17047	VG	a) DEPARTEMENT VOOR PLANTENGENETICA EN -VEREDELING CARITASSTRAAT 21 BE-9090 MELLE	<u>MELCASSO</u>	19.09.2002
		b)		
		c) DEPARTEMENT VOOR PLANTENGENETICA EN -VEREDELING CARITASSTRAAT 21 BE-9090 MELLE		

* VG = Vlaams Gewest
RW = Région Wallonne

VII. OFFICIËLE BEKENDMAKINGEN - ANNONCES OFFICIELLES

De bevoegdheden verbonden aan de Rassencatalogus voor landbouw- en groentengewassen werden van het Ministerie van Landbouw overgedragen aan de Gewesten. De nieuwe aanvragen tot inschrijving, naargelang de keuze van de kweker, zullen voortaan behandeld worden door het Vlaams Gewest en/of het Waals Gewest. Bijgevolg zal het Gewest die het beheer heeft van de aanvraag tot inschrijving vermeld worden in de bulletin met de afkorting "VG" voor het Vlaams Gewest en "RW" voor het Waals Gewest.

In afwachting van de effectieve installatie van de regionale diensten zijn de huidige contactadressen voor de beide Gewesten als volgt:

Voor het Ministerie van het Waals Gewest:

Mr. ir. David Dos Santos
Ministère de la Région Wallonne
DGA - Direction de la Qualité des produits

WTC III, 11^{ème} étage
Bd. S. Bolivar 30
B-1000 Bruxelles
Tél : +32 2 / 208.44.02
Fax : +32 2 / 208.44.21
david.dos.santos@cmlag.fgov.be

Voor het Ministerie van het Vlaams Gewest:

Mw. ir. Mia Defrancq
Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap
EWBL - Kwaliteit landbouwproductie
WTC III, 6^{ème} étage
Bd. S. Bolivar 30
B-1000 Bruxelles
Tel : +32 2 / 208.37.36

Fax : +32 2 / 208.37.16
mia.defrancq@cmlag.fgov.be

Gelieve vanaf heden rekening te houden met deze veranderingen.
Met onze dank.

Les compétences liées aux Catalogues des variétés des espèces de plantes agricoles et de légumes ont été transférées du Ministère de l'Agriculture aux Régions. Désormais les nouvelles demandes d'inscription seront traitées par la Région wallonne et/ou par la Région flamande selon le choix de l'obteneur. Par conséquent, la Région qui assure la gestion de la demande d'inscription sera mentionnée dans le bulletin par le sigle «RW» pour la Région wallonne et le sigle «VG» pour la Région flamande.

Dans l'attente d'une mise en place effective des services régionaux, les adresses de contact pour ces deux Régions sont actuellement :

-pour le Ministère de la Région Wallonne :

Mr. ir. David Dos Santos
Ministère de la Région Wallonne
DGA - Direction de la Qualité des produits

WTC III, 11^{ème} étage
Bd. S. Bolivar 30
B-1000 Bruxelles
Tél : +32 2 / 208.44.02
Fax : +32 2 / 208.44.21
david.dos.santos@cmlag.fgov.be

-pour le Ministère de la Région Flamande :

Mw. ir. Mia Defrancq
Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap
EWBL - Kwaliteit landbouwproductie
WTC III, 6^{ème} étage
Bd. S. Bolivar 30
B-1000 Bruxelles
Tel : +32 2 / 208.37.36

Fax : +32 2 / 208.37.16
mia.defrancq@cmlag.fgov.be

Merci de tenir compte de ces modifications à l'avenir.

The competences linked to the agricultural and vegetable catalogues have been transferred from the Ministry of Agriculture to the regions. Consequently, according to the choice of the breeder, the new requests for inscriptions will be treated by the Flemish and/or Walloon region.

As a result, the region that assume the management of the request of inscription will be mentioned in the bulletin by the abbreviation "RW" for the Walloon region and by "VG" for the Flemish region.

Until the effective installation of the regional services, the contact addresses for both regions are at the moment:

For the Walloon region:

Mr. ir. David Dos Santos

Ministère de la Région Wallonne

DGA - Direction de la Qualité des produits

WTC III, 11^{ème} étage

Bd. S. Bolivar 30

B-1000 Bruxelles

Tél : +32 2 / 208.44.02

Fax : +32 2 / 208.44.21

david.dos.santos@cmlag.fgov.be

For the Flemish region:

Mw. ir. Mia Defrancq

Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap

EWBL - Kwaliteit landbouwproductie

WTC III, 6^{ème} étage

Bd. S. Bolivar 30

B-1000 Bruxelles

Tel : +32 2 / 208.37.36

Fax : +32 2 / 208.37.16

mia.defrancq@cmlag.fgov.be

Thanks to considerate the modifications in the future.

Men kan zich abonneren op dit Bulletin door storting van de volgende bedragen op postrekening nr. 679-2005984-24 van de Dienst tot bescherming van kweekproducten, WTC/3 Toren, Simon Bolivarlaan 30, 11^{de} verdieping, 1000 Brussel:

- abonnement België	15,0 € per jaar
- los nummer	2,5 €
- abonnement buitenland	18,0 € per jaar
- los nummer	3,0 €

De abonnementen beginnen altijd te lopen op 1 januari ongeacht de datum van inschrijving.

Les personnes désirant s'abonner au présent Bulletin sont invitées à verser au C.C.P. NE 679-2005984-24 du Service de la protection des obtentions végétales, WTC Tour 3, Boulevard Simon Bolivar 30, 11^{ème} étage, 1000 Bruxelles, le montant ci-après :

- abonnement Belgique	15,0 € par année
- numéro séparé	2,5 €
- abonnement pays étrangers	18,0 € par année
- numéro séparé	3,0 €

Les abonnements prennent cours au 1^{er} janvier quelle que soit la date d'inscription.

Who wants to take out a subscription for this Bulletin is invited to pay into bank account C.C.P. nr. 679-200598-24 of Service de la protection des obtentions végétales, WTC Tour 3, Boulevard Simon Bolivar 30, 11^{ème} étage, 1000 Bruxelles, the following sum:

- subscription Belgium	15,0 € per year
- separated number	2,5 €
- subscription foreign countries	18,0 € per year
- separated number	3,0 €

Subscriptions begin on 1st of January, whatever the subscription date is.